



A
G 84

gh

GRIMM'S FAIRY TALES

N^o
300

WITH ILLUSTRATIONS BY E. H. WEHNERT



LONDON
GEORGE ROUTLEDGE AND SONS, LIMITED
BROADWAY, LUDGATE HILL
MANCHESTER AND NEW YORK

A

THE GRIMM LIBRARY.

With many Illustrations, and Coloured Frontispieces, by

E. H. WEHNERT.

THE THREE BROTHERS.
THE DONKEY CABBAGES.
CLEVER ALICE.
THE GOLDEN BIRD.
SNOW-WHITE AND ROSE-RED.
THE HOUSE IN THE WOOD.
THE OLD WOMAN IN THE WOOD.
THE GOOSE GIRL.
THE ALMOND TREE.
THE SOARING LARK.

PREFACE.

THE "Kinder und Hausmärchen" of the Brothers Grimm is a world-renowned book. Every collector of stories has borrowed from its treasures,—hundreds of artists have illustrated it,—plays have been founded on many of the tales,—and learned essays of deep research have been written upon it by men of literary eminence.

The Brothers Grimm themselves thus speak of their work:

"We may see, not seldom, when some heaven-directed storm has beaten to the earth a whole field of ripening corn, one little spot unscathed, where yet a few ears of corn stand upright, protected by the hedge or bushes which grow beside them. The warm sun shines on them day by day, and unnoticed and forgotten they ripen and are fit for the sickle, which comes not to reap them that they may be stored in some huge granary. They remain till they are full ripe, and then the hand of some poor woman plucks and binds them together and carries them home to store them up more carefully than a whole sheaf, for perchance they will have to serve for all the winter, and she cannot tell how long beyond.

"Thus does it appear to us when we consider how little is left of all that bloomed in earlier days,—how even that little is well-nigh lost, save for the popular ballads, a few legends and traditions, and these innocent Household Stories. The fireside hearth and chimney-corner; the observance of high-days and holy-days; the solitude of the still forest-glade; above all, untroubled fancy; these have been the hedges which have kept intact the field of legendary lore and handed it down from age to age."

In this translation of these "Household Stories," it has been simply endeavoured to render the homely talk of Germany into the homely talk of our own country. A few short pieces have been omitted to which English mothers might object, and principally on the score of that mixture of the sacred and profane which is common in German imaginative composition. It may, perhaps, also be objected that in some of the Tales the expression, "the greater the rogue, the better his fortune," occurs; to such criticism the Brothers Grimm reply, "The right use of these narrations will find no evil therein, but, as a good old proverb has it, a witness of our own hearts. Children point at the stars without fear, while others, as the popular belief goes, thereby offend the angels."

Any praise of Mr. Wehnert's illustrations is quite unnecessary. They are so full of character, and so happily in accordance with the spirit of the work, that every one who admires the stories must be delighted with the pictures.

CONTENTS.

	PAGE		PAGE
The Frog Prince	7	The Discreet Hans	102
The Cat and the Mouse in Partner- ship.	10	Clever Alice.	104
The Three Spinsters	12	The Wedding of Mrs. Fox.	106
The Woodcutter's Child.	13	The Little Elves	108
Oh, if I could but Shiver !	17	Thumbling	110
The Wolf and the Seven Little Goats	23	The Table, the Ass, and the Stick	114
The Pack of Ragamuffins	25	The Golden Bird	121
Faithful John	27	The Travels of Thumbling	126
A Good Bargain	32	The Godfather Death	129
The Wonderful Musician	35	The Robber-Bridegroom	131
The Twelve Brothers	37	The Old Witch	134
The Three Little Men in the Wood	41	Herr Korbes	134
The Little Brother and Sister	45	The Feather Bird	135
Hansel and Grethel	49	The Godfather.	137
The Three Snake-Leaves	54	The Six Swans	139
Rapunzel	56	Old Sultan	142
The White Snake	59	The Almond-Tree	143
The Fisherman and his Wife	62	Briar Rose	149
The Seven Crows	65	King Thrush-Beard	151
The Valiant Little Tailor	67	Rumpelstiltskin	154
The Straw, the Coal, and the Bean	73	Little Snow-White	156
Little Red-Cap.	74	The Dog and the Sparrow	162
Old Mother Frost	76	Roland	164
Cinderella	78	The Knapsack, the Hat, and the Horn	167
The Riddle	83	The Little Farmer.	171
The Spider and the Flea	85	Jorinde and Joringel	175
The Little Mouse, Little Bird, and Sausage	86	Fir-Apple	177
The Musicians of Bremen	87	Catherine and Frederick	178
The Giant with the Three Golden Hairs	90	The Two Brothers	183
The Three Languages	95	The Golden Goose	197
The Handless Maiden	96	The Three Feathers	200
The Singing Bone	100	The Queen Bee	202
		Allerleirauh (The Coat of all Colours)	204
		The Twelve Hunters.	207

Contents.

5

	PAGE		PAGE
The Rogue and his Master.	209	The Seven Swabians.	331
The Wolf and the Fox	211	The Three Journeymen	333
The Fox and Godmother-Wolf	212	Ferdinand the Faithful and Fer- dinand the Unfaithful.	335
The Fox and the Cat	213	The Shoes which were Danced to Pieces	338
The Three Luck-Children	213	The Bright Sun brings on the Day	341
How Six Travelled through the World	215	The Prince who was afraid of Nothing	342
Clever Grethel	219	The Idle Spinner	345
The Pink	221	The Three Brothers	347
The Old Man and his Grandson	223	The Evil Spirit and his Grand- mother	348
The Wolf and the Man	224	The Four Accomplished Brothers	351
The Gold Children	225	The Donkey Cabbages	354
The Soaring Lark	229	One-Eye, Two-Eyes, and Three- Eyes	358
The Rabbit's Bride	233	The Three Black Princesses	363
The Death of the Cock	234	The Six Servants	365
The Water-Sprite	235	The Old Woman in the Wood	369
Brother Lustig	236	The White and the Black Bride	371
Hans in Luck	242	The Man of Iron	374
The Fox and the Geese	246	The Fair Catherine and Pif-Paf Poltrie	380
The Goose-Girl	247	The Fox and the Horse	381
The Poor Man and the Rich Man	251	The Iron Stove	382
The Young Giant	254	Going out a-Travelling	386
Hans Married	259	The Little Lamb and the Little Fish	386
The Dwarfs	260	Simeli-Mountain	388
The King of the Golden Mountain	263	Snow-White and Rose-Red.	390
The Raven	267	The Maid of Brakel	394
Old Hildebrand	271	Knoist and his Three Sons.	394
The Three Birds	274	The Turnip	395
The Water of Life	277	The Little Ass.	397
The Peasant's Wise Daughter	281	The Little Shepherd Boy	400
Doctor Know-All	283	The Glass Coffin	400
The Two Wanderers	285	The Undutiful Son	404
The Spirit in the Bottle	292	Lazy Harry	409
The Experienced Huntsman	295	The Family Servants.	407
Bearskin	299	The Old Griffin	407
The Wren and the Bear	303	The Old Beggar-Woman	412
The Sweet Soup	304	The Three Sluggards	412
The Faithful Beasts	305	The Hen-Roost	413
The Three Army Surgeons.	308	The House in the Wood	414
Three Little Tales about Toads	310	Love and Sorrow to Share	417
The Valiant Tailor	311	Star Dollars	418
The Poor Miller's Son and the Cat	313	Lean Betty	419
Hans the Hedgehog	315	The Bride-Choosing	420
The Child's Grave	319		
The Two Kings' Children	319		
The Jew among Thorns	324		
The Flail which came from the Clouds	327		
The Blue Light	328		

	PAGE		PAGE
The Stolen Farthings	421	The Master-Thief	466
King Wren	421	The Robber and his Sons	472
The Sole	423	Wise Hans	477
The Duration of Life	424	The Countryman and the Evil Spirit	478
The Bittern and the Hoopoe . . .	425	The Lying Tale	478
Misfortune	425	The Drummer	479
The Owl	426	The Ears of Wheat	486
The Nail	428	The Grave-Mound	486
Strong Hans	428	Old Rinkrank	489
The Sparrow and his Four Children	433	The Ball of Crystal	491
The Shreds	435	Jungfrau Maleen	493
Death's Messengers	436	The Boots made of Buffalo-Leather	497
Master Cobblersawl	437	The Golden Key	499
The Tale of Schlauraffenland . .	439		
A Puzzling Tale	440		
The Nix of the Mill-Pond	441		
The Presents of the Little Folk .	445		
The Goose-Girl at the Well . . .	447		
The Poor Boy in the Grave . . .	453		
The Giant and the Tailor	456		
The Hare and the Hedgehog . . .	457		
The True Bride	459		
The Spindle, the Shuttle, and Needle	464		

CHILDREN'S LEGENDS.

The Legend of St. Joseph in the Forest	501
Humility and Poverty lead to Heaven	503
The Three Green Twigs	504
The Old Widow	506
The Rose	507



GRIMM'S FAIRY TALES.

THE FROG PRINCE.

IN the olden time, when wishing was having, there lived a King, whose daughters were all beautiful; but the youngest was so exceedingly beautiful that the Sun himself, although he saw her very often, was enchanted every time she came out into the sunshine.

Near the castle of this King was a large and gloomy forest, and in the midst stood an old lime-tree, beneath whose branches splashed a little fountain; so, whenever it was very hot, the King's youngest daughter ran off into this wood, and sat down by the side of this fountain; and, when she felt dull, would often divert herself by throwing a golden ball up in the air and catching it. And this was her favourite amusement.

Now, one day it happened, that this golden ball, when the King's daughter threw it into the air, did not fall down into her hand, but on the grass; and then it rolled past her into the fountain. The King's daughter followed the ball with her eyes, but it disappeared beneath the water, which was so deep that no one could see to the bottom. Then she began to lament, and to cry louder and louder; and, as she cried, a voice called out, "Why weepest thou, O King's daughter? thy tears would melt even a stone to pity." And she looked around to the spot whence the voice came, and saw a Frog stretching his thick ugly head out of the water. "Ah! you old water-paddler," said she, "was it you that spoke? I am weeping for my golden ball which has slipped away from me into the water."

"Be quiet, and do not cry," answered the Frog; "I can give thee good advice. But what wilt thou give me if I fetch thy plaything up again?"

"What will you have, dear Frog?" said she. "My dresses, my pearls and jewels, or the golden crown which I wear?"

The frog answered, "Dresses, or jewels, or golden crowns, are not for me; but if thou wilt love me, and let me be thy companion and playfellow, and sit at thy table, and eat from thy little golden plate, and drink out of thy cup, and sleep in thy little bed,—if thou wilt promise me all these, then will I dive down and fetch up thy golden ball."

"Oh, I will promise you all," said she, "if you will only get me my ball." But she thought to herself, "What is the silly Frog chattering about? Let him remain in the water with his equals; he cannot mix in society." But the Frog, as soon as he had received her promise, drew his head under the water and dived down. Presently he swam up again with the ball in his mouth, and threw it on the grass. The King's daughter was full of joy when she again saw her beautiful plaything; and, taking it up, she ran off immediately. "Stop! stop!" cried the Frog; "take me with thee. I cannot run as thou canst." But all his croaking was useless; although it was loud enough, the King's daughter did not hear it, but, hastening home, soon forgot the poor Frog, who was obliged to leap back into the fountain.

The next day, when the King's daughter was sitting at table with her father and all his courtiers, and was eating from her own little golden plate, something was heard coming up the marble stairs, splish-splash, splish-splash; and when it arrived at the top, it knocked at the door, and a voice said, "Open the door, thou youngest daughter of the King!" So she rose and went to see who it was that called her; but when she opened the door and caught sight of the Frog, she shut it again with great vehemence, and sat down at the table, looking very pale. But the King perceived that her heart was beating violently, and asked her whether it were a giant who had come to fetch her away who stood at the door. "Oh, no!" answered she; "it is no giant, but an ugly Frog."

"What does the Frog want with you?" said the King.

"Oh, dear father, when I was sitting yesterday playing by the fountain, my golden ball fell into the water, and this Frog fetched it up again because I cried so much: but first, I must tell you, he pressed me so much, that I promised him he should be my companion. I never thought that he could come out of the water, but somehow he has jumped out, and now he wants to come in here."

At that moment there was another knock, and a voice said,—

"King's daughter, youngest,
Open the door.
Hast thou forgotten
Thy promises made
At the fountain so clear
'Neath the lime-tree's shade?
King's daughter, youngest,
Open the door."

Then the King said, "What you have promised, that you must perform; go and let him in." So the King's daughter went and

opened the door, and the Frog hopped in after her right up to her chair: and as soon as she was seated, the Frog said, "Take me up;" but she hesitated so long that at last the King ordered her to obey. And as soon as the Frog sat on the chair he jumped on to the table and said, "Now push thy plate near me, that we may eat together." And she did so, but as every one saw, very unwillingly. The Frog seemed to relish his dinner much, but every bit that the King's daughter ate nearly choked her, till at last the Frog said, "I have satisfied my hunger and feel very tired; wilt thou carry me upstairs now into thy chamber, and make thy bed ready that we may sleep together?" At this speech the King's daughter began to cry, for she was afraid of the cold Frog, and dared not touch him; and besides, he actually wanted to sleep in her own beautiful, clean bed.

But her tears only made the King very angry, and he said, "He who helped you in the time of your trouble must not now be despised!" So she took the Frog up with two fingers, and put him in a corner of her chamber. But as she lay in her bed, he crept up to it, and said, "I am so very tired that I shall sleep well; do take me up or I will tell thy father." This speech put the King's daughter in a terrible passion, and catching the Frog up, she threw him with all her strength against the wall, saying, "Now, will you be quiet, you ugly Frog!"

But as he fell he was changed from a frog into a handsome Prince with beautiful eyes, who after a little while became, with her father's consent, her dear companion and betrothed. Then he told her how he had been transformed by an evil witch, and that no one but herself could have had the power to take him out of the fountain; and that on the morrow they would go together into his own kingdom.

The next morning, as soon as the sun rose, a carriage drawn by eight white horses, with ostrich feathers on their heads, and golden bridles, drove up to the door of the palace, and behind the carriage stood the trusty Henry, the servant of the young Prince. When his master was changed into a frog, trusty Henry had grieved so much that he had bound three iron bands round his heart, for fear it should break with grief and sorrow. But now that the carriage was ready to carry the young Prince to his own country, the faithful Henry helped in the bride and bridegroom, and placed himself in the seat behind, full of joy at his master's release. They had not proceeded far when the Prince heard a crack as if something had broken behind the carriage; so he put his head out of the window and asked Henry what was broken, and Henry answered, "It was not the carriage, my master, but a band which I bound round my heart when it was in such grief because you were changed into a frog."

Twice afterwards on the journey there was the same noise, and each time the Prince thought that it was some part of the carriage that had given way; but it was only the breaking of the bands which bound the heart of the trusty Henry, who was thenceforward free and happy.